

# SKI&SNOWBOARD

一日遊套票

# 雙板滑雪&單板滑雪



### 【各販賣處】

- 札幌站：JR旅行中心 (Twinkle Plaza) 札幌支店、JR旅行中心 (Twinkle Plaza) 札幌南口支店  
 ※札幌站的JR售票處 (Midori-no-madoguchi) 和JR外籍旅客服務處無販售此行程。
- 函館站・旭川站・帶廣站・釧路站：JR旅行中心 (Twinkle Plaza)
- 新千歲機場站：JR外籍旅客服務處 ■其他北海道內各站

## 說明 預約時・出發前請務必詳閱。

### 一日遊套票

#### ■旅費所包含的費用

- ①各路線行程表所記載之交通費 (JR車資 (旅行專案價格適用))
- ②滑雪纜車・吊椅券或設施使用券 (選擇無搭配滑雪纜車・吊椅券的行程除外)
- ③消費稅等稅金 (加點餐食, 須另付費用及稅金)
- 旅費以滿12歲以上之成人及6~11歲兒童 (小學生) 為計費對象。對於未滿6歲之兒童, 部分設施會另收設施使用費及餐費, 屆時請各自於現場支付。
- 旅遊行程'同行夥伴需全員統一。(需搭乘同一班列車, 同等級車廂。)

#### 【旅客注意事項】

- 會有因設施客滿, 交通工具座位客滿, 或行程中各項設施 (餐點安排或營業時間等) 的實際狀況, 而無法受理報名的情形, 因此欲參加者建議提早報名。
- 票券類若遺失, 恕無法重新發行。請務必妥善保管。此外, 未使用的票券類無法辦理退費, 敬請見諒。
- 若搭乘區間距離從札幌站算起超過201公里以上時, 則可在札幌市內任一車站上車 (或下車)。但上車後, 途中不得於札幌市內各站中途下車出站。
- 關於取消及變更的手續, 請回原購買店舖辦理。
- 各頁面所記載的設施資訊及特惠活動, 會因設施本身狀況且於無預告情形下, 變更或終止服務。

#### ■列車使用說明

- ★本手冊所搭配的JR車票為旅遊專案價格。與一般的JR車票不同, 敬請見諒。
- ★若購買的旅遊商品為列車限定類, 除了旅遊手冊上所記載之限定列車之外, 不得改搭其它班次。此外, 以下說明亦適用列車限定類旅遊商品。
- 報名旅遊時, 請以希望的乘車日與列車名稱申報。●旅遊行程'同行夥伴需全員統一。(需搭乘同一班列車, 同等級車廂。)
- 若手冊及JR車票的券面上無特別標示, 則不得中途下車出站。若在非指定的中途站下車出站, 車票即視同無效。
- 列車的時刻等, 會有緊急變更的情況, 故請務必確認最新資訊。此外, 若搭乘的路線需轉乘, 請向相關人員確認轉乘班次及轉乘車站。

#### 【滑雪相關說明】

- 關於滑雪纜車・吊椅券
  - ①若所購買商品的旅費為已內含滑雪纜車・吊椅費用的設施或行程時, 請依照滑雪纜車・吊椅券使用說明所記載的方法, 兌換滑雪纜車・吊椅券。
  - ②IC晶片卡樣式的滑雪纜車・吊椅券, 在兌換滑雪纜車・吊椅券時, 須另外繳交「保證金」(500日圓~1,000日圓左右)。「保證金」會在滑雪結束, 歸還滑雪纜車・吊椅券時退還, 請於現地確認。
- 辦理旅費部分退還時
  - ①因積雪不足或天氣惡劣之因素, 而導致旅遊期間滑雪場關閉時, 可退還部分旅費。
  - ②行程中不含滑雪纜車・吊椅券的部分, 即使無法前往滑雪場亦不得辦理退費。
  - ③因積雪不足, 而導致滑雪場滑道無法全面開放的時期, 只要滑雪場為部分營業的狀態 (開放部分滑道), 即視同有能力提供有效之服務; 此時若取消旅遊, 則需負擔取消費用。此外, 亦不受理旅費部分退還之申請。
  - ④因積雪不足旅遊行程取消時, 限經由本公司 (旅行企劃公司) 所判斷而取消行程時, 可辦理旅費退還。若是因旅客本身因素而取消行程時, 則需支付所定的取消費用, 敬請見諒。
- 建議旅客購買保險。雙板、單板滑雪或任何同類型的戶外活動, 都是具有危險性的運動項目。建議於行前購買保險等以防萬一。此外, 擅自前往雪道以外地方或禁止滑雪區域從事滑雪, 容易釀成重大意外, 十分危險。請確實遵守相關規定, 享受冬季運動樂趣。
- 各滑雪場及雪道資訊參照2016年11月1日現在內容。記載資訊會有突然變更的情形, 詳細內容請於事前向現地確認。

NISEKO  
**新雪谷**

## JR一日遊滑雪套票

# 在新雪谷, 盡情玩雪

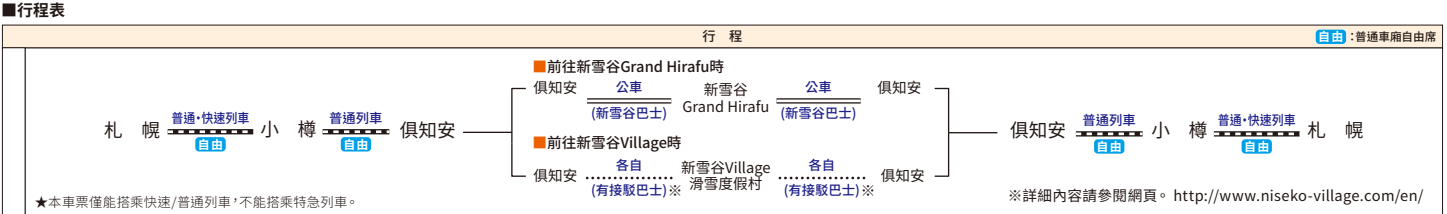
**最晚需於出發日前一天完成購買手續。當天無法購買。**

(札幌站內僅限JR旅行中心 (Twinkle Plaza) 有販售)

札幌站出發 (於小樽站換車, 所需時間會依利用的時段而變動)

快速・普通列車約**120分鐘** 下車站 俱知安

新雪谷Village滑雪場 ..... 俱知安站起搭乘巴士約30分鐘  
 新雪谷Grand Hirafu滑雪場 ..... 俱知安站起搭乘巴士約20分鐘



### 新雪谷 Grand Hirafu 滑雪 (&租借雪具)

來回JR + 來回公車\*1 (俱知安站前~Hirafu Welcome Center) + 滑雪纜車・吊椅1日券 + 含租借雪具時 雙板滑雪配備1組 (滑雪板・手杖・雪鞋) 或單板滑雪配備1組 (滑雪板・雪鞋)

■出發日期 / 2016年12月17日 (六) ~ 2017年3月31日 (五)  
 ※2016年12月28日~2017年1月4日、1月28日~2月12日除外不售票。

●旅費 / 成人1人 ※無設定6~11歲的費用

無租借雪具時	札幌站起迄	8,900日圓
含租借雪具時	札幌站起迄	12,900日圓

俱知安站前發		Hirafu Welcome Center到		Hirafu Welcome Center發		俱知安站前到	
7:55	8:13	13:30	13:48	15:27	15:45	16:10	16:28
9:40	9:58	12:20	12:38	17:30	17:48		

\*1:僅可搭乘新雪谷巴士。●公車時刻表會有變更的情況。報名時, 請確認最新資訊。※內含新雪谷Grand Hirafu滑雪場的滑雪纜車・吊椅1日券, 以及俱知安站~Hirafu Welcome Center間的巴士往返車資。(為含租借雪具方案時, 還包含雙板滑雪套組 (滑雪板・雪鞋・雪杖) 或是單板滑雪套組 (滑雪板・雪鞋) 的租借費用。●在兌換滑雪纜車・吊椅1日券時, 需另外一筆1,000日圓的保證金。(保證金會透過歸還機器退還。)

### 新雪谷Village 滑雪 (&租借雪具)

來回JR + 新雪谷Village滑雪場 滑雪纜車・吊椅8小時券 + 含租借雪具時 雙板滑雪配備1組 (滑雪板・手杖・雪鞋) 或單板滑雪配備1組 (滑雪板・雪鞋)

■出發日期 / 2016年12月17日 (六) ~ 2017年3月31日 (五)  
 ※2016年12月28日~2017年1月4日、1月28日~2月12日除外不售票。

●旅費 / 成人1人 ※無設定6~11歲的費用

無租借雪具時	札幌站起迄	5,900日圓
含租借雪具時	札幌站起迄	10,200日圓

僅供參考

[列車限定] JR一日遊滑雪套票 最晚需於出發前一天完成購買手續。當天無法購票。  
 (札幌站內僅限JR旅行中心(Twinkle Plaza)有販售)

SAHORU

佐幌

在佐幌度假村，盡享冬季樂趣

■行程表

行程		自由：普通車廂自由席
札幌	特急Super十勝 (列車限定) 自由	新得
	各自 (有接駁巴士)	佐幌 度假村
	各自 (有接駁巴士)	新得
	特急Super十勝 (列車限定) 自由	札幌
		餐食

※從新得站~佐幌度假村間有免費接駁巴士可供搭乘。詳細內容請參閱網頁。http://www.sahoro.co.jp/en/



佐幌滑雪場 滑雪&租借雪具

來回JR 列車限定 + 滑雪纜車・吊椅 1日券 + 雙板滑雪配備1組(滑雪板、雪杖、雪鞋) 或是單板滑雪配備1組(滑雪板、雪鞋)

●出發日期/2017年1月5日(四)~3月31日(五)  
 ●餐食/無

●旅費/成人1人 ※( )為6~11歲費用  
 札幌站起迄 12,400日圓(8,400日圓)

※60歲以上成人可享1000日圓折扣(須出示證件)  
 ※內含佐幌度假村滑雪場的滑雪纜車・吊椅1日券費用，及雙板滑雪套組(滑雪板、雪杖、雪鞋)或是單板滑雪套組(滑雪板、雪鞋)的租借費用。

TOMAMU

TOMAMU

[列車限定] JR一日遊滑雪套票 最晚需於出發前一天完成購買手續。當天無法購票。  
 (札幌站內僅限JR旅行中心(Twinkle Plaza)有販售)

TOMAMU 滑雪&租借雪具

■行程表

行程		自由：普通車廂自由席
札幌	特急Super十勝 (列車限定) 自由	TOMAMU
	各自 (有接駁巴士)	星野度假村 TOMAMU
	各自 (有接駁巴士)	TOMAMU
	特急Super十勝 (列車限定) 自由	札幌
		餐食

※從TOMAMU站~星野度假村間有免費接駁巴士可供搭乘。



TOMAMU 滑雪&租借雪具

來回JR 列車限定 + 滑雪纜車・吊椅 1日券 + 雙板滑雪配備1組(滑雪板、手杖、雪鞋) 或是單板滑雪配備1組(滑雪板、雪鞋)

●出發日期/2017年1月5日(四)~3月31日(五)  
 ●餐食/無

●旅費/成人1人 ※( )為6~11歲費用  
 札幌站起迄 9,800日圓(6,600日圓)

※雙板及單板不可中途交換。  
 ※內含星野度假村TOMAMU滑雪場的滑雪纜車・吊椅1日券費用，及雙板滑雪套組(滑雪板、雪杖、雪鞋)或是單板滑雪套組(滑雪板、雪鞋)的租借費用。

報名方式

報名前請務必確認下列旅行條件(綱要)以及各行程的介紹和注意事項。另外，報名時將交付詳細旅行條件的說明書，請確認後再報名。

旅行條件(綱要)

●此旅行由北海道旅客鐵道株式會社(以下簡稱“本公司”)企劃並實施，客人相當於與本公司簽訂募集型企劃旅行契約(以下簡稱“契約”)。

① 報名與契約成立

請先填寫旅行報名表，之後支付規定的報名費。

契約於收到報名費後成立。

旅行費用(每人)	未滿30,000日圓	未滿60,000日圓	未滿100,000日圓	未滿150,000日圓	150,000日圓以上
報名費	6,000日圓	12,000日圓	20,000日圓	30,000日圓	旅行費用的20%

※旅行費用未滿6,000日圓時，僅支付全額旅行費用。

●本公司及本公司的委託營業所(以下簡稱“本公司等”)可受理電話、郵遞、傳真等通信方式的旅行預訂報名。此報名方式需於我公司通知已確認訂單的第二天算起3天以內提交報名表和報名費，否則將視為自動取消。旅行費用請於旅行開始日期的14天之前全額付清。

② 旅行費用中已含

各行程中注明的運輸工具的票價、費用、住宿費、餐費、消費稅等各項稅金，以及特別注明的其他費用等。

③ 旅行費用中不包含

各行程中不包含的交通費等費用、個人消費、自費項目(另外收費)的費用等。

④ 取消費等

契約成立後，由於客人的原因解除契約時，將按照如下規定收取手續費(每人)。人數為複數參加，其中部份客人解除契約時，將向參團客人收取由於變更人數造成的運輸工具、住宿設施(每輛、每間)等的差額。另外，由於客人原因導致出發日期變更，或是運輸工具、住宿設施等行程中的部份內容發生變更，則視為取消整個行程，並收取規定的手續費。

取消日		取消費
從出發日期	1. 第11天之前取消行程	免費
前一天開始	2. 第8-10天取消行程	旅行費用的20%
往回計算	3. 第2-7天取消行程	旅行費用的30%
	4. 出發前一天取消行程	旅行費用的40%
	5. 出發當天取消行程(不含6)	旅行費用的50%
	6. 出發後取消行程或無任何聯絡不參加	旅行費用的100%

※自費項目等的取消費另行規定，詳情請洽詢工作人員。

⑤ 領隊

除注明領隊同行的行程之外，領隊皆不同行。客人可事先獲得旅行所需的票券，請自行辦理接受旅行服務所必須的手續。

⑥ 通信契約

本公司等在與本公司等合作的信用卡公司信用卡會員同意“無需會員簽名亦可支付旅行費用及取消費”的條件下，可受理“電話、傳真及其他通信方式的旅行報名”。另外，根據委託旅行業者不同，有可能無法受理通信契約或對可使用的信用卡種類有一定限制。

⑦ 旅行條件、旅行費用的基準日期

此旅行條件以2016年11月1日為基準。另外，旅行費用是以2016年11月1日有效的票價、費用、規則為基準計算得出的。

⑧ 隱私權政策

本公司等對於客人報名參加旅行時提交的報名書等所記載的個人資料，除與客人之間進行聯絡時使用之外，僅限於辦理為客人提供運輸工具、住宿設施等服務的手續所需的範圍內使用。



北海道旅客鐵道株式會社  
 JR北海道  
 (觀光局長登録旅行業第1043号)  
 JR北海道營業部 札幌市中央区北11条區15丁目1番1号



北海道旅客鐵道株式會社  
 JTB  
 旅行業公正取引協議會會員  
 (一般社団法人日本旅行業協會(JATA))の正会員です。



旅行業公正取引協議會會員